

Adulting 做大人该做的事情

- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

欢迎来到 BBC 英语教学的“地道英语”节目，我是主持人佳莹。

Neil

... and me, Neil.

Jiaying

Hey, Neil. How was your weekend?

Neil

Oh, very dull – I was just doing housework.

Jiaying

你周末光做家务活了？家务活确实有点枯燥，不过这也是日常生活中的一部分呀。

Neil

Oh, I wish I could just do whatever I want! Like going hiking, or binge-watching my favourite TV series...

Jiaying

You can still do these things, Neil – but housework is all part of ‘adulting’.

Neil

You mean being a grown up?

Jiaying

没错！“Adulting”这个词也可以读作“adulging”，它描述的是“以典型的成年人的方式行事，做大人们该做的事情或承担的责任”，尤其指“做既枯燥又单调的事情”。Let’s face it, Neil, you’re not a child any more!

Neil

Thanks for reminding me. Let's hear some more examples of 'adulthood'...

Examples

My kids are cooking dinner for me so I get a break from adulthood!

I told my friend to stop behaving like a teenager and start adulthood!

Paying the bills is boring but a necessary part of adulthood.

Jiaying

你正在收听的是 BBC 英语教学的“地道英语”节目。刚刚我们介绍了单词“adulthood”，它描述的是“行为举止像成年人一样，做只有大人才会做的日常琐事”。“Adulthood”是名词“adult（成年人，大人）”的动名词形式。But, Neil, despite being an adult, doing housework is child's play!

Neil

Child's play! You mean it's easy to do. Well, it is, but it's so boring.

Jiaying

你要是能快点做完家务活，不就有更多的时间去做其它的事情了吗？

Neil

Like paying the bills, repairing the broken cupboard, doing the gardening. Oh, it's so unfair!

Jiaying

Neil, now you're acting like a baby – not an adult!

Neil

OK, OK... I'll treat my responsibilities like a grown up.

Jiaying

That's more like it. Good luck 'adulthood'! Bye for now.

Neil

See ya.